|  |  |
| --- | --- |
| Foto | BLANCA OLIVIÉSWORN TRANSLATOR ENGLISH INTO SPANISHTRANSLATOR ENGLISH/DUTCH INTO SPANISH |

**LANGUAGES**

English-Spanish

Dutch-Spanish

**TRANSLATION DEGREES**

* ATA accredited for translation from English into Spanish, 2002
* Sworn Translator English into Spanish, Spanish Ministry of Foreign Affairs, 1994
* Diploma in Translation, Institute of Linguists UK, 1991

**COURSES**

* Training course in SDL Trados Studio 2009, Albisa S.A., July 2010
* Refresher course "Spelling and Grammar for Translators” CÁLAMO Y CRAN, December 2010
* Comparative course, CAT software, SIC S.L., October 2010
* SDL TRADOS 2007 INTERMEDIATE, EMERTEC S.L., December 2009
* SDL TRADOS 2007 BEGINNER, EMERTEC S.L., November 2009
* Sworn Translation Course, York House, Madrid, 1993

**SPECIALIZATION**

* Law
* Finance

**EXPERIENCE**

* Full time freelance translator since January 2002:
	+ Translation from English into Spanish for PriceWaterhouseCoopers, Merryll Lynch, Sogecable, Achilles Ltd., Citibank, Equisys, Opta, Assicurazioni Generali, Renault, OHIM, etc. via translation agencies in Spain, UK, and US.
	+ Translation from Dutch into Spanish for Derco, Flexi-Force, Sweex, Flora Holland, Basiq Air, Denso, Herome, Easy Seal, Karrena, etc. via translation agencies in Spain, The Netherlands and Belgium.
* Part time freelance translator 1994-2002 for Bufete Carmen Fernández de Bobadilla, Bufete Juan Pablo de Paz-Ares, Achilles Ltd., Photo Stock Company, Aneabe, Nutricia, Unesa, Fundación Solventia, Crio-Cord and translation agencies in Spain, Holland, Belgium, UK, and the USA.
* Project Manager at Caleidos Translations, Madrid, August 2000-January 2002
* Marketing Assistant at the Marketing & Sales Dpt., Infant Food Division, Nutricia Spain, 1992-2000
* Administrative clerk at the Receiving Section, European Patent Office, The Hague, The Netherlands, 1988-1992

**TRANSLATION TOOLS**

* SDL Trados Studio 2017 Freelance
* MemoQ
* Memsource

Madrid, February 2019